



REPUBLIC OF URUGUAY
República Oriental del Uruguay
MINISTRY OF LIVESTOCK, AGRICULTURE AND FISHERIES
Ministerio de Ganadería Agricultura y Pesca
GENERAL DEPARTMENT OF LIVESTOCK SERVICES
Dirección General de Servicios Ganaderos
BUREAU OF ANIMAL HEALTH
División de Sanidad Animal

HEALTH CERTIFICATE FOR OVINE FOR SLAUGHTER
FOR EXPORT TO IRAN

CERTIFICADO SANITARIO PARA EXPORTACION DE OVINOS PARA FAENA
HACIA IRAN

Health certificate Nº / Certificado Sanitario Nº: _____

Import Permit Nº / Permiso De Importación Nº: _____

Date of issued / Fecha De Emisión: _____

Name and address of consignee / Nombre y Dirección del Destinatario:

Name and address of notify (applicant) / Nombre y Dirección del Comprador

Country and port of destination / País y Puerto de Destino: _____

Port of shipment / Puerto de Salida: _____

Name and address of exporter / Nombre y Dirección del Exportador:

Total quantity of animals loaded / Cantidad Total de Animales Embarcados:

Class and type of animals / Clase y Tipo de Animales: _____

Identification attach / IDENTIFICACIÓN ADJUNTA:

Origin / PROCEDENCIA:

The undersigned Official Veterinarian certificates / El veterinario oficial abajo firmante certifica que:

- 1. The identified sheep for export to Iran were born and reared in Uruguay/**
Los ovinos identificados para exportación a Irán fueron nacidos y criados en Uruguay/
 - 2. On the day of shipment the animals showed no clinical signs of contagious OIE listed diseases/**El día del embarque los animales no mostraron signos clínicos de enfermedades contagiosas de la lista de la OIE .
 - 3. The use of mammalian protein is forbidden for feeding ruminants, and this measure is effective/** El uso de proteínas de mamíferos está prohibida para la alimentación de rumiantes, y esta medida es efectiva.
 - 4. On the day of the shipment the exported animals should show no clinical signs of FMD , PPR, bluetongue , anthrax and were in an establishment in which no case of anthrax were officially declared for the twenty days preceding the export and/or had been vaccinated with an officially controlled vaccine at least twenty days but not more than six months prior to export /** El día del embarque, los animales exportados no presentaron signos clínicos de Fiebre Aftosa, Peste de los Pequeños Rumiantes, Lengua Azul, Antrax y estuvieron en un establecimiento en el cual no fueron declarados oficialmente casos de ántrax en los 20 días anteriores a la exportación y/o fueron vacunados con una vacuna controlada oficialmente al menos en los 20 días anteriores y no más de 6 meses previos a la exportación.
 - 5. The exported animals were kept for six months prior to export in an establishment where no case of Rabies was reported for at least 12 months prior to export /** los animales exportados fueron mantenidos por 6 meses previos a la exportación en un establecimiento donde no fueron reportados casos de Rabia en los últimos 12 meses previos a la exportación.
 - 6. Showed no clinical sign of caprine and ovine brucellosis on the day of shipment /** no mostraron signos clínicos de brucelosis ovina y caprina el día del embarque.
 - 7. Come from a premise where no case of brucellosis has occurred during the 42 days prior to shipment /** provienen de un establecimiento donde no han ocurrido casos de brucelosis durante los 42 días previos al embarque.
- 8. In the country or zone in order to scrapie/** en el país o zona, en relación a Prurigo lumbar:
- 1. A surveillance and monitoring system as referred to in Article 2.4.8.2 of OIE code is in place /** se lleva a cabo un sistema de vigilancia y monitoreo de acuerdo a lo referido en Artículo 2.1.8.2 del Código terrestre.
 - 2. Affected sheep are slaughtered and completely destroyed /** Los ovinos afectados son faenados y completamente destruidos.
 - 3. The sheep selected for export showed no clinical sign of scrapie on the day of shipment /** Los ovinos seleccionados para exportación no mostraron signos clínicos de Prurigo lumbar el día del embarque.

- 9. Showed no clinical sign of FMD on the day of shipment** / no mostraron signos clínicos de Fiebre Aftosa el día del embarque.
1. **Were kept in the establishment of origin since birth or/** fueron mantenidos en un establecimiento de origen desde su nacimiento o
 - a. **For the past 30 days , if a stamping-out policy is in force in the exporting country or /** por los últimos 30 días, si se está llevando a cabo una política de eliminación en el país exportador o
 - b. **For the past 3 months , if a stamping – out policy is not in force in the exporting country /** por los últimos 3 meses, si una política de eliminación no se está llevando a cabo en el país exportador.
- and that FMD has not occurred within a10 -kilometre radius of the establishment of origin for the relevant period as defined in points a) and b) above ; and were not exposed to any source of FMD infection during their transportation from the quarantine station to the place of shipment /** y no ha ocurrido Fiebre Aftosa dentro de un radio de 10 kilómetros en el establecimiento de origen para el período relevante como fue definido en puntos a) y b) más arriba; y no fueron expuestos a ninguna fuente de infección por Fiebre aftosa durante el transporte desde la estación de cuarentena al lugar de embarque.
- 10. Showed no clinical sign of PPR on the day of shipment** / no mostraron signos clínicos de Peste de los pequeños rumiantes del día del embarque:
1. **Were kept since birth , or for the past 30 days , in an establishment where no case of PPR was officially reported during that period , and that the establishment was not situated in a PPR infected zone ; and / or /** fueron mantenidos desde su nacimientos, o por los últimos 30 días, en un establecimiento donde no hubieron reportado casos oficialmente de Peste de los Pequeños Rumiantes durante el período, y ese establecimiento no está situado en una zona infectada por Peste de los Pequeños Rumiantes; y / o
 2. **Were kept in a quarantine station for the 30 days prior to shipment** / fueron mantenidos en una estación de cuarentena por los últimos 30 días previos al embarque.
 3. **Have not been vaccinated against PPR, or /o**
 4. **Were vaccinated against PPR** / fueron vacunados contra Peste de los Pequeños Rumiantes
 - a. **Not less than 15 days and not more than4 months prior to shipment in the case of animals for breeding or rearing or ; /** no menos de 15 días y no más de 4 meses previos al embarque en el caso de animales para reproducción o recría; o
 - b. **Not less than 15 days and not more than 12 months prior to shipment in the case of animals for slaughter /** no menos de 15 días y no más de 12 meses previos al embarque en el caso de animales para faena.
- 11. Uruguay has not officially reported cases of Blue Tongue since 1996** / Uruguay no ha reportado oficialmente casos de Lengua Azul desde 1996
- 12. Uruguay has not officially reported cases of Sheep Pox since 1996** / Uruguay no ha reportado oficialmente casos de Viruela ovina desde 1996

- 13. Showed no clinical signs of anthrax on the day of shipment /** no mostraron signos de ántrax el día del embarque;
- 1. were kept for the 20 days prior to shipment in an establishment where no cases of anthrax was officially declared during that period ; or /** fueron mantenidos por los 20 días previos al embarque en un establecimiento donde no se declararon oficialmente casos de ántrax durante ese período; o
 - 2. were vaccinated , not less than 20 days and not more than 6 months prior to shipment /** fueron vacunados, no menos de 20 días y no más de 6 meses previos al embarque
- 14. Showed no clinical sign of Rabies on the day of shipment /** no mostraron signos de Rabia el día del embarque;
- 1. were kept for the 6 months prior to shipment in an establishment where separation from wild and feral animals was maintained and no cases of rabies were reported for at least12 months prior to shipment /** fueron mantenidos por los 6 meses previos al embarque en un establecimiento donde hubo separación de animales salvajes y en donde no fueron reportado casos por al menos 12 meses previos al embarque.
- 15. Immediately prior to loading, the animals to be exported have been inspected on the premises of origin by an official Veterinarians. After inspection for wounds with myasis of new world old world screwworm, any infested animal has been rejected for export /** inmediatamente previo al embarque, los animales a ser exportados fueron inspeccionados en los establecimientos de origen por un Veterinario Oficial. Luego de la inspección por heridas y miasis del gusano del viejo y del nuevo mundo, cualquier animal infestado fue removido de la exportación.
- 1. immediately prior to entering the quarantine pens in the exporting country /** inmediatamente antes a la entrada a la cuarentena de exportación del país exportador
 - 2. each animal has been thoroughly examined for infested wounds, under the direct supervision of an Official Veterinarian , and no infestation has been found in any animal ; and /** cada animal ha sido examinado por heridas infestadas, bajo la directa supervisión de un Veterinario Oficial, y no ha sido encontrados animales infestados; y
 - 3. any wounds have been treated prophylactically with an officially approved oily larvicide's at the recommended dose ; and /** cualquier herida ha sido tratada profilácticamente con larvicidas aprobados a las dosis recomendadas; y
 - 4. all animals have been dipped , sprayed , or otherwise treated immediately after inspection , with a product officially approved by the importing and exporting countries for the control of external parasite new world or old world screwworm , under the supervision of an Official Veterinarian and in conformity with the manufacturer's recommendations;** / todos los animales han sido sumergidos, rociados, o sometidos a cualquier tratamiento inmediatamente luego de la inspección, con un producto oficialmente aprobado por los países importadores y exportadores para el control de parásitos externos, gusano del nuevo y del viejo mundo, bajo la supervisión de un Veterinario Oficial y está en conformidad con recomendaciones del fabricante;
 - 5. at the end of the quarantine and immediately prior to shipment for export:/al final de la cuarentena e inmediatamente previo al embarque para la exportación:**
 - 6. all animals have been re-examined for the presence of infestation and all animals have been found free of infestation /** todos los animales han sido re-examinados para la presencia de infestación y todos han sido encontrados libres de infestación.

7. all wounds have been prophylactically treated with an approved oily larvicide's under the supervision of an official veterinarian / todas las heridas han sido profilácticamente tratadas con un larvidia oleoso bajo supervisión de un Veterinario Oficial.
8. all animals have been prophylactically treated again by dipping or spraying as in point 2) above / todos los animales han sido profilácticamente tratados nuevamente por inmersión o rociado como dice el punto 2) más arriba.

16. Pre-export quarantine measures / medidas de cuarentena de preexportación:

1. the animals selected for export were isolated in the establishment of origin for a minimum 21 days / los animales seleccionados para la exportación fueron aislados en el establecimiento de origen por un mínimo de 21 días.
2. The pre-export quarantine period must be under observation of IVO'S Representative / la cuarentena de preexportación debe estar bajo la observación de representantes de la Inspección Veterinaria Oficial.

Remarks / OBSERVACIONES:

Name, Official Position and Signature of the Veterinary Authority / Nombre, cargo oficial y Firma de la Autoridad Oficial

Official seal / Sello Oficial